

INTOMBAZANA EYAYINGENALO IZWI



nguBuhle Ngaba

INTOMBAZANA EYAYINGENALO IZWI

nguBuhle Ngaba

INTOMBAZANA

EYAYINGENALO IZWI

Kulabo abakhanya unyezi ezikhunjeni zabo.

ISBN 978-0-620-70329-1

Amalungelo Obunikazi © 2016 Buhle Ngaba

Wonke amalungelo agodliwe.

Lona umsebenzi oyindaba eqanjiwe. Bonke abalingiswa nezinto ezenzeka kule ndaba yimiphumela nje yemicabango yombhali. Ukuyidayisa ngaphandle kwegunya elibhaliwe akuvunyelwe. Ayikho ingxenye yalo msebenzi engakhiqizwa kabusha ngaphandle kwemvume ebhaliwe evela kumbhali, ngaphandle-ke kwezicaphuno ezimfishanyana ezicashunelwe ukubukezwa kwendaba.

Imifanekiso © 2016 Thozama Mputa
Izithombe © 2016 Neo Baepi

Isandulelo

Le ndaba ethi *Intombazana Eyayingenalo Izwi* ibhalelwe ukuphikisana nokwejwayelekile, nanjengempendulo yokuthile okusezinganekwaneni esasizixoxelwa njengamantombazanyana amancane. Izindaba ezikhuluma ngamakhosazane amhlophe anamehlo aluhlaza okwesibhakabhaka, nezinwele eziphephezelayo kanye nobuhle obumangalisayo ezazibazi kahle nazo. Kodwa ngaphezu kwakho konke lokho, ibhalwe ukuze ibe yikhambi lokuba kwamina ngizelaphe. Ibhalelwe ukwelapha lolo hlangothi lwami oluthunukalayo njalo lapho imizimba yabesifazane abamnyama ishaywa indiva noma ihlukumezeka emphakathini ovuna abamhlophe, abangabesilisa kanjalo nocwasa ngokwebala.

Njengendlela yokuhlumelelisa amandla nokubaluleka kwalokhu emantombazaneni asemancane namnyama eNingizizimu Afrika, ngibhala indaba ngentombazane yebala elimnyama nengenazwi, ezama ukuthola elayo iphimbo. Ngikwenze kwacaca bha ukuthi ngifuna le ndaba ifinyeleleke kangakanani, ngoba ngifuna ibe yisikhuthazi emantombazaneni nasebafaneni abamnyama nokuyibo engiyibhalele bona ukuze nabo bazithungathe, bazazi ukuthi bangobani. Ngifisa bakuthole lokho, bakwamukele bese bekusebenzisela ukuguqula izimpilo nezimo abaphila kuzona.

Ethimbeni lami eliphambili ngempela, ngaphandle kwenu ngabe le ncwadi ayizange ibe khona. Ngizizwa ngithobeke kakhulu ngendlela eninikele ngayo ngesikhathi, amakhono kanye nezinhliziyu zenu. Ngibonga umndeni nabangani bami ngokungeseka ngendlela engenakuzanyazanyiswa. Okokugcina, kodwa okubaluleke kakhulu, ngibonga kowesifazane owanikeza ugqozi lokuqala lo mnyakazo nokuphendla indlela.

- *Buhle Ngaba*

INTOMBAZANA EYAYINGENALO IZWI

iqanjwe yabhalwa nguBuhle Ngaba

Ihunyushwe nguMalungi Mbhele yasatshaliswa nguNal'ibali
umkhankaso Wokufundela Ukuzithokozisa

balingiswa nguNoxolo Mafu bekanye noMika Milosevic

ihlelwe nguDBZ Ntuli | izithombe nguNeo Baepi | imifanekiso nguThozama Mputa
imiklamo yenziwe nguLisa Robertson nguRyan Haynes

Kwasukasukela, kwakunentombazanyana eyayinemiyeke yezinwele ezazintofontofo,
umlonyana owawumise okwezimbali zohlobo lwama-cherry ziqhakaza, kanye
namehlo ansundu kuhle kweziziba zamanzi.

Yathi lapho iphuma nje esiswini sikanina, kwacaca ukuthi yayingeyekhethelo.






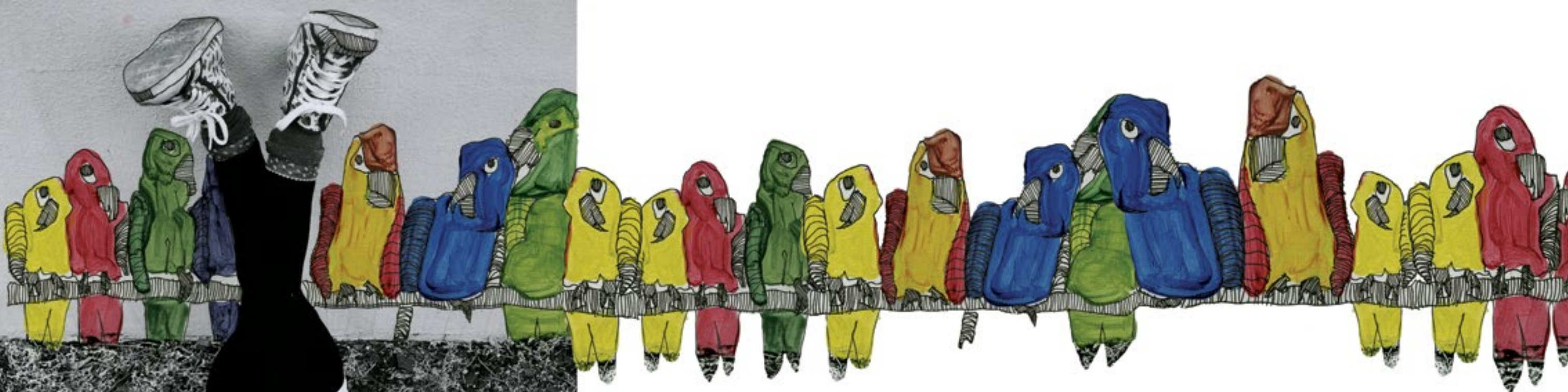
Lezo ziziba zamanzi ezinsundu zazixoxa izindaba zemilingo yezintombi eziphila emanzini kodwa ezazikwazi futhi ukuhamba phakathi kwabantu ebusuku.

Yayithanda ukuxoxa izindaba, nezandla zayo zazidweba izithombe zokuthi uthingo lwenkosazane lwalwakhiwe kanjani yingxubevange yamathonsi emvula amibalabala angazange afinyelele emhlabeni.





Kodwa phezu kwawo wonke umlingo nemicabango yayo yobuchule, le ntombazanyana yayinqakwazi nokuthi vu ngezwi layo. Kwakungekho nakukhenceza, kungekho mvunge, kungekho ngisho nakunyenzeza okuphuma emlonyeni wayo. Kungekho naganzana noma-ke umculo ongatheni owawuphuma kule mjihlo eyayisemphinjani wayo futhi ingabonwa muntu, kuyiyo kuphela eyizwayo. Kwakunomsece osagolide owawuzinze khona. Kodwa wawungayiphazamisi neze. Empeleni nje, yayithi uma yeneme, uzwakale wenza imvunge eshayela phansi emqaleni wayo.




Kwakungekhona ukuthi yayingezwa ezindlebeni! Yayikuthanda ukutshiloza kwezinyoni ekuseni nokukhencekhenceza kwezinsimbi zomoya unina ayezibeke enhla nombhede wayo.

Kodwa ngokuhamba kwesikhathi, baba mbalwa abantu ababebuka emehlweni ayo ukuze bezwe izindaba zayo, ngaphandle kwezwi layo, yaba ngoshaywe indiva.

Ngakho amehlo ayo ayengasenalutho aluxoxayo nezandla zayo zayeka ukudweba.

Ebusuku, yayincenga umfece lo wegolide owawume emphinjeni wayo ukuba unyamalale unomphela.





Kwase kuthi ngobunye ubusuku, inkosikazi enezimpiko ezibomvu nemisebe yelanga esikhunjeni sayo yabonakala ezansi nombhede wayo. Inkosikazi yachaza ukuthi yabe ithunywe inyanga ukuba izosiza le ntombazanyana ikwazi ukuthola iphimbo layo elalingaphakathi kuyona.




Inkosikazi enezimpiko ezibomvu yavula incwadi yaqala ukufunda kuzwakale. Yafunda izindaba zezindlovukazi namakhosi amnyama. Amakhosazane ayebulala izilo ezikhafula umlilo.

Abesifazane ababeququla imihlaba ngamazwi nje. Kanye nezindaba ngamadodakazi abo ayesikwe ulimi, kodwa ekwazi ukucula ingoma yobuqhalaghalala yize noma ethule.

Isalalele lezi zindaba, yathi ingazelele nje intombazanyana, labe seliqala ukuphuma ilanga. Nanjengenjwayelo uma intombazanyana yeneme, umjece osagolide wawuvevezela emphinjeni wayo. La mantombazane okwakuxoxwa ngawo ezindabeni ayefana ncimishi nayo. Yabe seyibona ukuthi mhlawumbe kwakungeyona kuphela eyayisesimweni esinjengalesi sayo.

Inkosikazi yakhwintshela izinkondlo zayo ngaphansi kwengalo yayo yethembisa ukuthi izobuya ngobusuku obulandelayo.





Ngalokho kuhlwa, ngenkathi izinkanyezi ziqala ukuqhakaza esibhakabhakeni, intombazane yahlala embhedeni wayo imagange ilindele ukujika kwenkosikazi ezimpiko zibomvu.

Yake yazibuza ukuthi mhlawumbe konke lokhu akuyona yini into esemqondweni nje. Sisho indaba yenkosikazi nezindaba zayo phela.

Kodwa yehluleka ukuchaza umlingo wezindaba eyayizizwile.



Kwathi lapho nje sebuthi le le le ubuthongo, kwathi bane ukukhanya okubomvu yabe isimemfuka Juthi inkosikazi ezimpiko zibomvu. Kodwa manje, yakhomba efasiteleni. Intombazanyana yajabula kakhulu ngokufika kwenkosikazi ezimpiko zibomvu ayaze yanqikaza ukuba igxumele ngaphandle kwefasitela ngomsindo othi WOOSH. Ibambelele ngqi enkosikazini yazithola igxumagxuma phezulu esibhakabhakeni sasebusuku.



Kwathi intombazanyana ingazelele, inkosikazi yayidonsela ezansi ngasolwandle, bathi DINSI esihlabathini esimpuqumpuqu. Yaphendukela entombazaneni encane yayitshela ukuba icinge lapha oqwini lolwandle izinto ezaziqjabulisa.

Kwaba khona okwathi benye benye le buqamamana kwakhanga iso lentombazanyana. Yahamba yahamba ibheke ngakukhona kodwa emva kwamahora amaningi ilokhu ihamba, yayingakasondeli nakusondela kukhona. Yathi lapho seyicabanga ukuzilahla phansi, yanyathela igobolondwana elincane lomnenke.





Yayingakaze iyibone into engejwayelekile kanje ngaphambilini ngakho yayibamba yayibukela kujana nobuso bayo. Yabe seyiqala ukuzwa ukwenanela okuphindaphindekayo kongambothi kuvela enhliziyweni yayo. Ngakho yabeka igobolondo lelo endlebeni yayo ukuze izwe lo mculo ngokucacile.



Igobolondo layitshela ngothando olubanzi njengolwandle, nemihlaba exhunywe ngamagagasi. Umculo wayethembisa ukushushuluza emihlane yemikhomo emaphusheni ayo naphezu kwamagagasi ahamba le phezulu lapho inyanga igcwele.

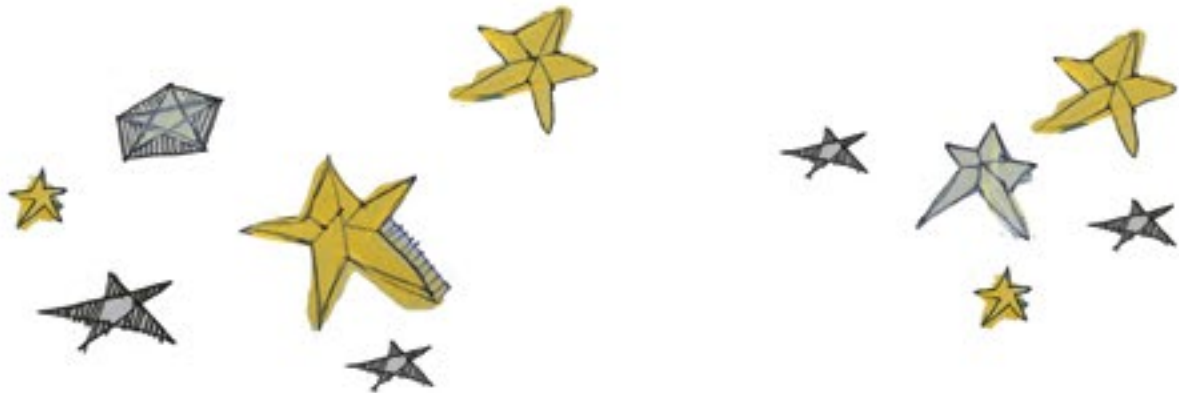
Yamamatheka yatshinga igobolondo olwandle. Yathi lapho yenze njalo umfece osagolide wavevezela ngentokozo, lokho kwajiqinisekisa ukuthi konke kwakuhamba kahle. Ngakho intombazanyana yaphuthuma ijaha ukucwebezela lokho okwakubonakala kude le.





Ngenkathi iqhubeka ihamba osebeni lolwandle, umbala wesihlabathi waphenduka ukade umhlophe waba sabukhwebezane ngokuphashile. Yayeka ukubuka le kude kodwa yakhangwa yizithunzi ezinyaweni zayo. Kwakunemibala esabukhwebezane, emnyama, esakhilimu ihlangene ndawonye.

Ngenkathi sanda isikhathi igqolozele lokhu, yingale nkathi seyiba nesiqiniseko kakhulu sokuthi ikhona into eyayizoyithola esihlabathini esasibukhwebezane ngokuphashile. Yabe seyiqaphela ukukhanya okwakuvela kuso isihlabathi yazibuza ukuthi kambe yayike yakubona kuphi ukubenyazela okufana ncimishi nalokho ngaphambilini.



Yaphakamisa isilevu sayo ukuze ibuze isibhakabhaka, yathi isenza lokho, yabona
nalokho kubenyezela eyayikade ikusukela, yasho nje ukuthi yayilapho-ke
impendulo eyayiyijuna!

Isihlabathi phansi kwayo nale nto eyayiphambi kwayo kwabenyezela ngendlela
efana ncimishil

Kwaba yilapho yaqondisisa kahle khona-ke ukuthi lokho eyayikusukela kwakungekho
ngaphambi kwayo noma ngemuva, kodwa kwakuhlale kungaphakathi kuyo.
Yayingaguqula noma yini empilweni yayo!





Yathola into yayo yokugcina eyiququ ezinyathelweni ezimbalwa nje kude nayo. Kwakujinhlanzi-nkanyezi encanyana. Yayibukisisa esandleni sayo ngenkathi ihamba ibheke ngasolwandle. Iphinki ngokuphashile, inamaqqabhagqabha asakhilimu echosheni lomzimba ngalinye. Umfece osaqolide emphinjeni wentombazanyana wavevezela buthule ngenkathi iyibuka iphefumula ikhipha ibuye ifaka umoya.




"Ngisho nezintwanyana ezincane ziyaphefumula Juthi ziyaphila zishintshe umumo womhlaba ngandlela thile ndawana thile emhlabeni," icabanga.



Yabe sejijiphindisela ngokuyiphonsa olwandle inhlanzi-nkanyezi okwathi lapho idalaxekela khona, yabe sejibambene ngesandla nenkosikazi ezimpiko zibomvu futhi. Bagqolozelana isikhathi eside, kungekho othi vu phakathi kwabo, bagxuma baphindela emkhathini, bandizela emuva ekhaya.



Ekuseni ngakusasa, intombazane yayingasakhumbuli kahle hle ukuthi inkosikazi ezimpiko zibomvu yayijishiye kuphi, kodwa yayikhumbula ukuthi yayijishiye kunokukhanya okukhazimulayo, lapho yayiqabula khona yethembisa nokuthi iyohlale izimisele ukuyeseka.



Ngalobo busuku, intombazanyana yabona ukuthi inkosikazi ezimpiko zibomvu yayingeke isabuya. Yathi uma ivula ifasitela, kwandizela izimvemvane eziningi egumbini layo, zahlala zayizungeza.

Fmehlo avuleka ngenkathi izwa umfeca osemphinjeni wayo usontasonteka ngendlela engejwayelekile. Umqala wayo wanwebeka lapho izwa izimpikwana ziphekuzela kancane ngasemphinjeni wayo.

Izimvemvane zaqala ukundiza, zaphuma ngefasisitela ngalunye ngalunye. Kwathi lapho sekunyamalele olokugcina, izindebe zentombazanyana zavuleka, yaphakamisa isilevu sayo, kwathi njengokuphakuzela buthule kwezimpiko zezimvemvane, yezwa umsinjwana osakububula okuncane uphuma emfeceni wayo osagolide.

Izwi layo, leli ebikade ilizingela, belilokhu lingaphakathi kuyona sonke lesi sikhathi. Futhi kwathi uma kuzwakala amazwi ayo okuqala ngqa ezindlebeni zayo, yazi kahle ukuthi yayithukulule umlingo eyayizoguqula ngawo umhlaba.



The Girl Without A Sound is produced by Maru Factory (Pty) Ltd. The company is focused on creating and publishing new forms of art in Africa and the world at large.

KaMatla Productions is an NPO created to aid the development of the arts in underprivileged communities and to develop the legacy of storytelling amongst the youth. Buhle Ngaba is the co-founder and director of KaMatla. Each book donated to a girl in need is processed and distributed through this NPO.



